los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Viabizzuno progettiamo la luce

For m

Alvaline

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil novecientos noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

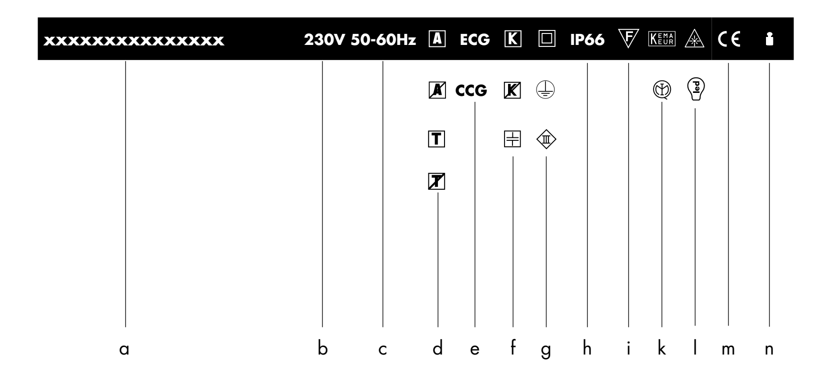
***Viabizzuno*** se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

***Viabizzuno*** draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

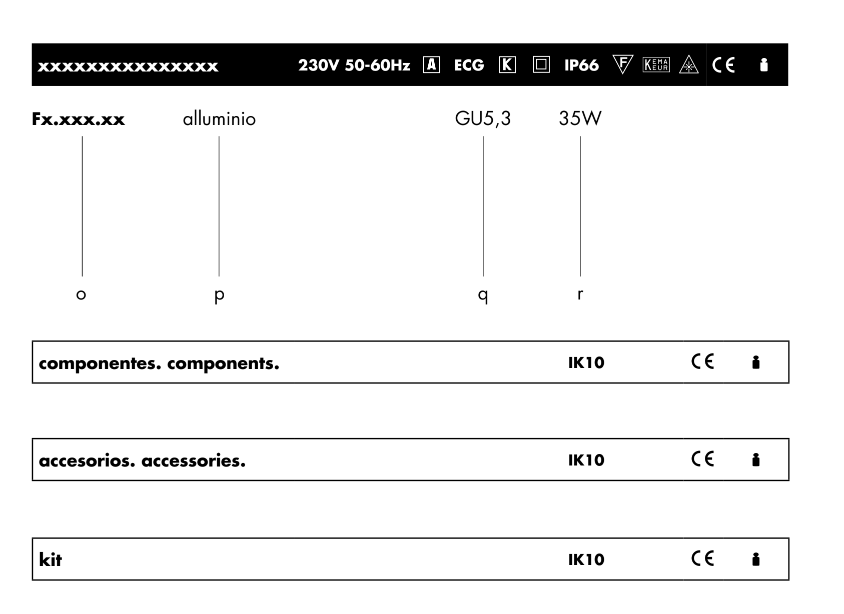
we design lighting at 360°.

# vademecum




ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

| | |
|---|---|
| a | nombre del aparato de iluminación<br>lighting system name |
| b | tensión de alimentación. supply rating (Volt). |
| c | frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) . |
| d | alimentador/transformador incluidos o no incluidos<br>power supply unit / transformer included or not |
| e | tipo de alimentador. type of control gear. |
| f | kit de cableado incluido o excluido<br>condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica<br>wiring kit included or excluded<br>capacitor for power factor correction only if indicated |
| g | clase de seguridad. insulation class. |
| h | grado de la protección. protection rating. |
| i | montaje directo sobre superficies normalmente inflamables<br>direct mounting on flammable surfaces |
| k | aparato aprobado, Marca de Calidad<br>certification for safety and quality standards |
| l | fuente luminosa led. led light source.<br>luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.<br>light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility |
| m | producto conforme con las directivas europeas<br>produced in compliance with EC directives |
| n | peso neto. net weight. Kg. |




| | |
|---|---|
| o | código. code. |
| p | color y acabado. colours and finish. |
| q | conexión de la bombilla. lamp socket. |
| r | potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt). |

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

# legenda

clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.

clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado.
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded

clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.

aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

cristal opalino. opal glass.

cristal arenado. frosted glass.

cristal transparente. transparent glass.

policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.

extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.

apto para tránsito de vehículos. drive over.

bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.

alimentador incluido. control gear included.

alimentador excluido. control gear not included.

condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

transformador excluido. wiring kit.

kit de cablaje excluido. wiring kit not included.

producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.

aprobado KEMA. KEMA approved.

**ECG** alimentador electrónico halogenuros. electronic gears.

**CCG** alimentador electromecánico halogenuros. electromechanic gear.

Nettogewicht Kg. net weight.

**.SA** kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**

**.SE** sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**

**.D1** reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.

**.D2** reóstato dali. dimmer dali.

**.T** faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.

ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection

luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

# obiettivo mario nanni 2004



cuerpo iluminante-proyector para interiores IP20, previsto en versión de pared, techo o raíl. realizado en aluminio extruido oxidado en color negro, plata o blanco. disponible en versión 240V para lámpara halógena de baja tensión GU5,3 50W o G53 60W con transformador incorporado y de yoduros metálicos hqi GX10 20/35W o G12 35/70W con ópticas de 8° o 40°, con alimentador incorporado y de led 3000K 17W-1600lm, con alimentador incorporado. el cuerpo de la lámpara puede girar gracias a una articulación de esfera, 355° sobre el eje vertical y 180° sobre el eje horizontal. se suministran como accesorios el difusor en panal de abejas y el proyector de recorte cilíndrico para modelar la luz en la forma deseada mediante las cuchillas al efecto y para enfocar el haz luminoso mediante la tuerca específica.

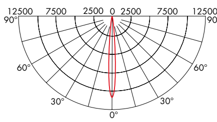
IP20-rated spotlight for indoor use, designed for ceiling, track or wall installation, in oxidised black, silver or white extruded aluminium. available in a 240V version for GU5,3 50W or G53 60W low voltage halogen lamps with built-in transformer, for hqi GX10 20/35W or G12 35/70W metal halide lamps with 8° or 40° optics and built-in power supply, and for 3000K 17W-1600lm leds with built-in power supply. the lamp body can rotate through 355° on the vertical axis and 180° on the horizontal axis thanks to a ball joint. the honeycomb louver and the cylindrical frame projector are available as accessories to model light into the desired shape through the appropriate barn doors and it is also possible to regulate the beam using the appropriate ring nut.





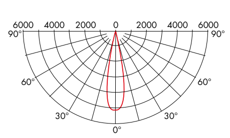
| obiettivo parete/soffitto | 240V 50-60Hz | A | ECG | IP20 | F | CE |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **F6.156.01** | halogenuros negro<br>metal halide black | GX10 | 35W | 0,73 | | |
| **F6.156.03** | halogenuros plata<br>metal halide silver | GX10 | 35W | 0,73 | | |
| **F6.156.02** | halogenuros negro<br>metal halide black | GX10 | 20W | 0,73 | | |
| **F6.156.04** | halogenuros plata<br>metal halide silver | GX10 | 20W | 0,73 | | |
| **F6.156.05** | halogenuros blanco<br>metal halide white | GX10 | 35W | 0,73 | | |
| **F6.156.06** | halogenuros blanco<br>metal halide white | GX10 | 20W | 0,73 | | |

no utilizar bombillas coolbeam
not to be used with coolbeam lamps

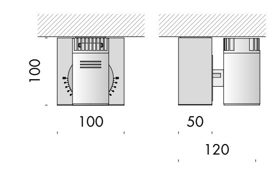



| | 50W | 10° | | |
|---|---|---|---|---|
| h | d1 | d2 | Em | Emax |
| 1m | 0,2 | 0,2 | 9901 | 14001 |
| 2m | 0,4 | 0,4 | 2477 | 3500 |
| 3m | 0,5 | 0,5 | 1101 | 1556 |
| 4m | 0,8 | 0,8 | 619 | 875 |

| obiettivo parete/soffitto | 240V 50-60Hz | T | ECG | IP20 | F | CE |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **F6.156.11** | dicro negro<br>dicro black | GU5,3 | 50W | 0,51 | | |
| **F6.156.13** | dicro plata opaco<br>dicro silver matt | GU5,3 | 50W | 0,51 | | |
| **F6.156.15** | dicro blanco<br>dicro white | GU5,3 | 50W | 0,51 | | |

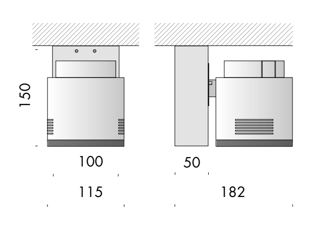



| | 50W | 24° | | |
|---|---|---|---|---|
| h | d1 | d2 | Em | Emax |
| 1m | 0,4 | 0,4 | 2975 | 4400 |
| 2m | 0,6 | 0,6 | 744 | 1100 |
| 3m | 1 | 1 | 331 | 489 |
| 4m | 1,2 | 1,2 | 186 | 275 |



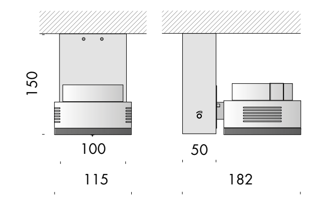

| obiettivo parete/soffitto led | 240V 50-60Hz | A | ECG | IP20 | CE |
|---|---|---|---|---|---|
| **F6.156.31** | plata opaco<br>silver matt | led 3000K | 17W | | |
| **F6.156.32** | negro<br>black | led 3000K | 17W | | |
| **F6.156.33** | blanco<br>white | led 3000K | 17W | | |



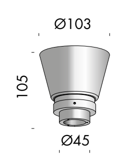



| obiettivo parete grande | 240V 50-60Hz A ECG | | IP20 F | CE |
|---|---|---|---|---|
| **F6.156.21** | halogenuros negro<br>metal halide black | G12 | 35W | 8° | 0,73 |
| **F6.156.22** | halogenuros plata<br>metal halide silver | G12 | 35W | 8° | 0,73 |
| **F6.156.23** | halogenuros negro<br>metal halide black | G12 | 35W | 40° | 0,73 |
| **F6.156.24** | halogenuros plata<br>metal halide silver | G12 | 35W | 40° | 0,73 |
| **F6.156.25** | halogenuros negro<br>metal halide black | G12 | 70W | 8° | 0,73 |
| **F6.156.26** | halogenuros plata<br>metal halide silver | G12 | 70W | 8° | 0,73 |
| **F6.156.27** | halogenuros negro<br>metal halide black | G12 | 70W | 40° | 0,73 |
| **F6.156.28** | halogenuros plata<br>metal halide silver | G12 | 70W | 40° | 0,73 |






| obiettivo parete grande | 240V 50-60Hz T ECG | IP20 F | CE |
|---|---|---|---|
| **F6.156.16** | halo negro<br>halo black | G53 | 60W | 0,51 |
| **F6.156.18** | halo plata<br>halo silver | G53 | 60W | 0,51 |

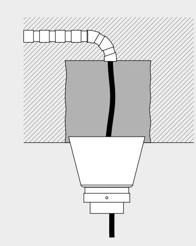


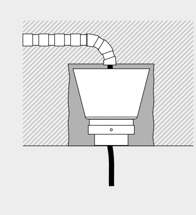


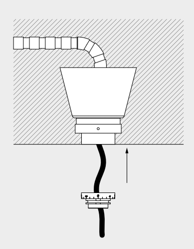


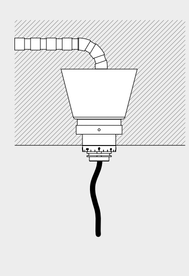
**F9.156.79** encofrado lateral
brick housing 0,06

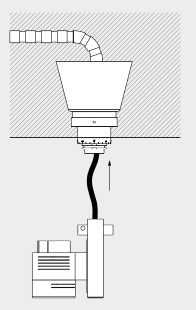
instalación en ladrillo cod. F9.156.79
fitting with brick housing cod. F9.156.79

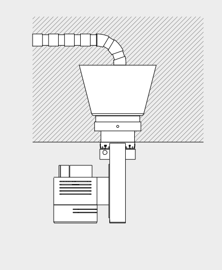






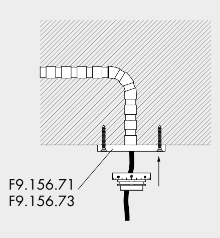


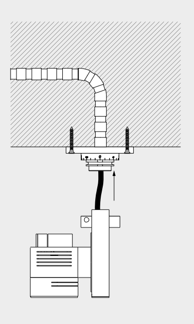


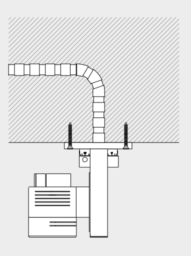


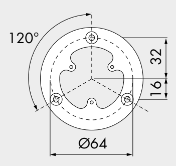
realizar un hueco en la pared para introducir la arqueta de ladrillo. colocar la arqueta de ladrillo en el hueco realizado, haciendo pasar los cables de alimentación y terminar el trabajo revocando a ras de la arqueta.
ATENCIÓN: evitar la suciedad y el cemento en la parte interior de la arqueta.
- form a recess in the wall for the brickwork housing. place the brickwork housing in the hole, inserting the power cables and complete the wall with a plaster finish flush with the housing.
PLEASE NOTE: keep the inside of the housing clean. do not allow it to fill up with concrete.

instalación en ladrillo
cod. F9.156.71/73
fitting with brick housing
cod. F9.156.71/73





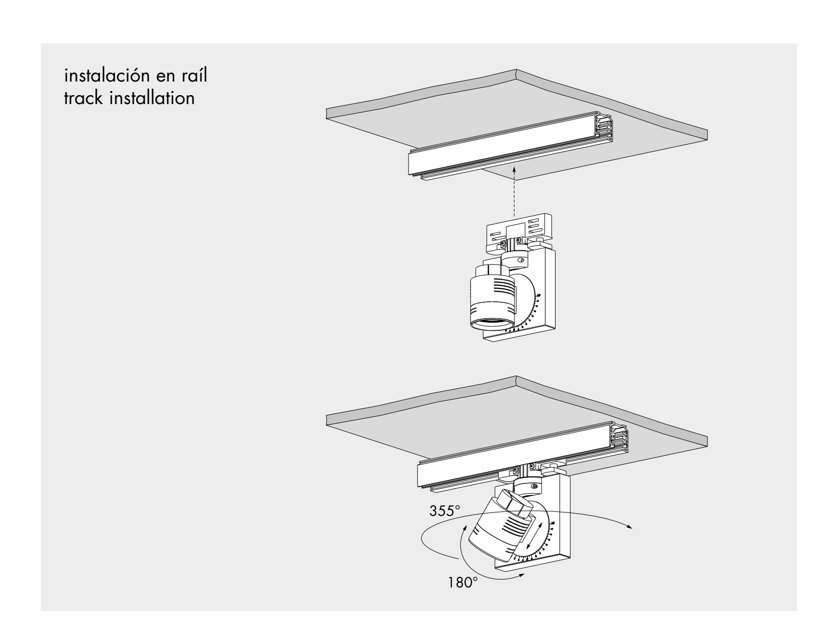



interaxis orificios de instalación
installation hole distance

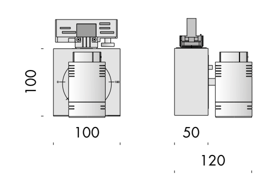
4
Ø80

150
30
32

| accesorios para / accessories for: obiettivo parete | | CE |
|---|---|---|
| **F9.156.71** | soporte negro para pared de ladrillos<br>black support for brickhousing | 0,07 |
| **F9.156.72** | soporte blanco para pared de ladrillos<br>white support for brickhousing | 0,07 |
| **F9.156.73** | soporte de color plata opaco para pared de ladrillos<br>silver matt support for brickhousing | 0,07 |
| **F9.156.91** | soporte cuerpo C2 negro<br>black C2 fitting support | 0,07 |
| **F9.156.92** | soporte cuerpo C2 blanco<br>white C2 fitting support | 0,07 |
| **F9.156.93** | soporte cuerpo C2 plata opaco<br>silver matt C2 fitting support | 0,07 |

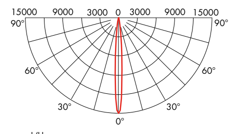



instalación en raíl
track installation



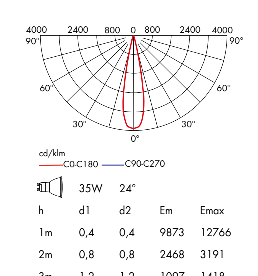

| obiettivo track | 240V 50-60Hz A ECG | IP20 F | CE | |
|---|---|---|---|---|
| **F7.156.31** | halogenuros con adaptador negro<br>metal halide black with black adapter | GX10 | 35W | 0,77 |
| **F7.156.32** | halogenuros con adaptador negro<br>metal halide black with black adapter | GX10 | 20W | 0,77 |
| **F7.156.33** | de halogenuros plata adaptador blanco<br>silver metal halide with white adapter | GX10 | 35W | 0,77 |
| **F7.156.34** | de halogenuros plata adaptador blanco<br>silver metal halide with white adapter | GX10 | 20W | 0,77 |
| **F7.156.35** | de halogenuros blanco adaptador blanco<br>white metal halide with white adapter | GX10 | 35W | 0,77 |
| **F7.156.36** | de halogenuros blanco adaptador blanco<br>white metal halide with white adapter | GX10 | 20W | 0,77 |

no utilizar bombillas coolbeam
not to be used with coolbeam lamps

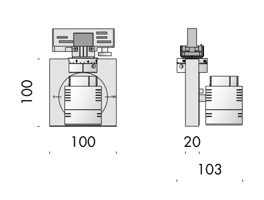



35W 8°

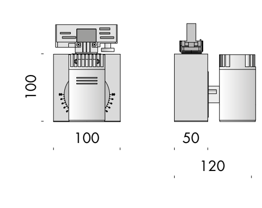
| h | d1 | d2 | Em | Emax |
|---|---|---|---|---|
| 1m | 0,2 | 0,2 | 34853 | 48649 |
| 2m | 0,2 | 0,2 | 8713 | 12162 |
| 3m | 0,4 | 0,4 | 3873 | 5406 |
| 4m | 0,6 | 0,6 | 2178 | 3041 |



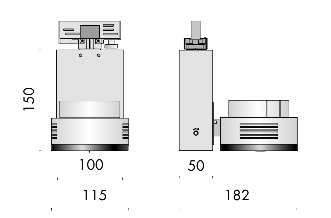

| h | d1 | d2 | Em | Emax |
|---|---|---|---|---|
| 1m | 0,4 | 0,4 | 9873 | 12766 |
| 2m | 0,8 | 0,8 | 2468 | 3191 |
| 3m | 1,2 | 1,2 | 1097 | 1418 |
| 4m | 1,6 | 1,6 | 617 | 798 |




| obiettivo track | | 240V 50-60Hz ECG IP20 CE | | |
|---|---|---|---|---|
| **F7.156.41** | dicro negro con adaptador negro<br>dicro black with black adapter | GU5,3 | 50W | 0,55 |
| **F7.156.43** | dicro plata con adaptador blanco<br>dicro silver with white adapter | GU5,3 | 50W | 0,55 |
| **F7.156.45** | dicro blanco con adaptador blanco<br>dicro white with white adapter | GU5,3 | 50W | 0,55 |




| obiettivo track | | 240V 50-60Hz ECG IP20 CE | |
|---|---|---|---|
| **F7.156.61** | plata<br>silver | led 3000K | 17W |
| **F7.156.62** | negro<br>black | led 3000K | 17W |
| **F7.156.63** | blanco<br>white | led 3000K | 17W |




| obiettivo track grande | | 240V 50-60Hz ECG IP20 CE | | |
|---|---|---|---|---|
| **F7.156.46** | halo negro con adaptador negro<br>halo black with black adapter | G53 | 60W | 0,55 |
| **F7.156.48** | halo plata con adaptador blanco<br>silver halo with white adapter | G53 | 60W | 0,55 |

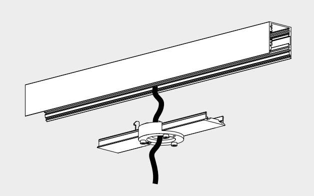
| obiettivo track grande | 240V 50-60Hz [A] ECG | ⏚ IP20 ▽F | CE | |
|---|---|---|---|---|

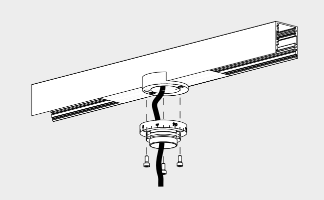
150
100
115
50
182

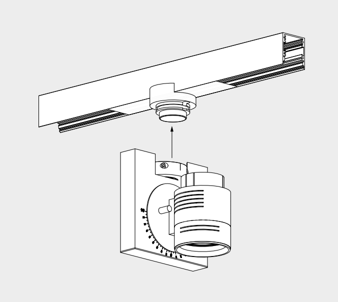
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **F7.156.51** | halogenuros con adaptador negro<br>black metal halide with black adapter | G12 | 35W | 8° | 0,77 |
| **F7.156.52** | de halogenuros plata adaptador blanco<br>silver metal halide with white adapter | G12 | 35W | 8° | 0,77 |
| **F7.156.53** | halogenuros con adaptador negro<br>black metal halide with black adapter | G12 | 35W | 40° | 0,77 |
| **F7.156.54** | de halogenuros plata adaptador blanco<br>silver metal halide with white adapter | G12 | 35W | 40° | 0,77 |
| **F7.156.55** | halogenuros con adaptador negro<br>black metal halide with black adapter | G12 | 70W | 8° | 0,77 |
| **F7.156.56** | de halogenuros plata adaptador blanco<br>silver metal halide with white adapter | G12 | 70W | 8° | 0,77 |
| **F7.156.57** | halogenuros con adaptador negro<br>black metal halide with black adapter | G12 | 70W | 40° | 0,77 |
| **F7.156.58** | de halogenuros plata adaptador blanco<br>silver metal halide with white adapter | G12 | 70W | 40° | 0,77 |



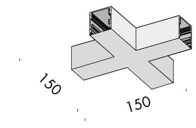
instalación en C2
installation in C2 profile
cod. F9.156.91/92/93



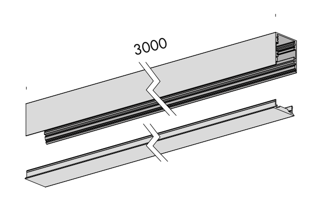




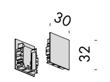
| **unión. coupler.** | | CE |
|---|---|---|
| **F9.130.82** | unión en "L" plata opaco<br>silver matt "L" coupler | 0,2 |
| **F9.130.86** | unión en "L " negro<br>black "L" coupler | 0,2 |
| **F9.130.92** | unión en "L " blanco<br>white "L" coupler | 0,2 |
| **F9.130.83** | unión en "T" plata opaco<br>silver matt "T" coupler | 0,2 |
| **F9.130.87** | unión en "T " negro<br>black "T" coupler | 0,2 |
| **F9.130.93** | unión en "T " blanco<br>white "T" coupler | 0,2 |
| **F9.130.84** | unión en "+" plata opaco<br>silver matt "+" coupler | 0,3 |
| **F9.130.88** | unión en "+ " negro<br>black "+" coupler | 0,3 |
| **F9.130.94** | unión en "+ " blanco<br>white "+" coupler | 0,3 |



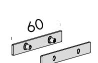
**unión. coupler.** CE




| | | | |
|---|---|---|---|
| **F6.130.98** | profile aluminio opaco con tapa<br>profile silver matt with cover | 3000mm | 2,3 |
| **F6.130.99** | profile negro opaco con tapa<br>black profile with cover | 3000mm | 2,3 |
| **F6.130.95** | profile blanco opaco con tapa<br>white profile with cover | 3000mm | 2,3 |




| | | | |
|---|---|---|---|
| **F9.130.81** | tapones de cierre aluminio<br>closing caps silver matt | | |
| **F9.130.89** | tapones de cierre negro<br>black closing caps | | |
| **F9.130.91** | tapones de cierre blanco<br>white closing caps | | |

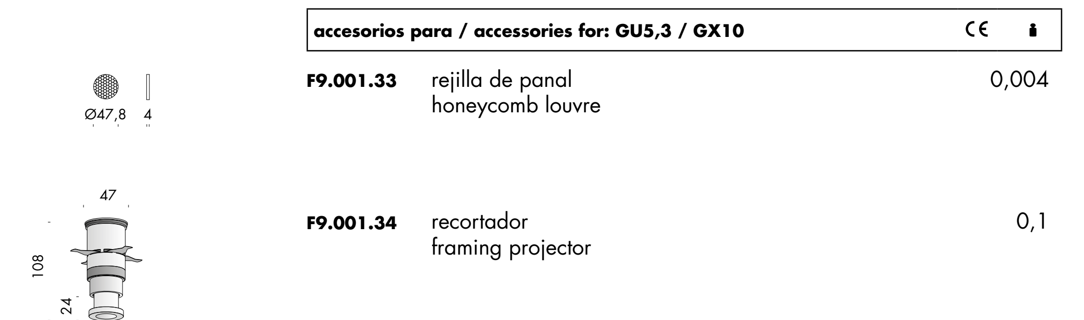



| | | | |
|---|---|---|---|
| **F9.131.01** | par de juntas lineales de acero inox + espárragos<br>pair of stainless steel linear joints + grub screws | | 0,01 |






| accesorios para / accessories for: G53 / G12 | | | CE |
|---|---|---|---|
| Ø116 7 | **F9.001.11** | porta accesorios negro<br>accessory carrier black | 0,01 |
| | **F9.001.12** | porta accesorios plate<br>accessory carrier silver | 0,01 |
| Ø106 3 | **F9.001.21** | filtro uv transparente<br>trasparent uv filter | 0,08 |
| | **F9.001.22** | filtro uv arenado<br>sanded uv filter | 0,08 |
| | **F9.001.23** | filtro ir<br>ir filter | 0,08 |
| Ø106 25 | **F9.001.25** | lente elíptica<br>elliptical lens | 0,1 |
| Ø106 25 | **F9.001.27** | lente el difusora<br>diffusing lens | 0,1 |
| Ø106 3 | **F9.001.31** | rejilla de panal<br>honeycomb louver | 0,007 |

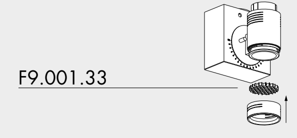



| accesorios para / accessories for: GU5,3 / GX10 | | CE |
|---|---|---|
| **F9.001.33** | rejilla de panal<br>honeycomb louvre | 0,004 |
| **F9.001.34** | recortador<br>framing projector | 0,1 |

**obiettivo GX10**

| | | |
|---|---|---|
| F6.156.01 | F6.156.05 | F6.156.33 |
| F6.156.02 | F6.156.06 | F6.156.34 |
| F6.156.03 | F6.156.31 | F6.156.35 |
| F6.156.04 | F6.156.32 | F6.156.36 |

ejemplo de montaje con rejilla de panal
assembly example with louver honeycomb




**obiettivo GU5,3**

| | |
|---|---|
| F6.156.11 | F6.156.41 |
| F6.156.13 | F6.156.43 |
| F6.156.15 | F6.156.45 |

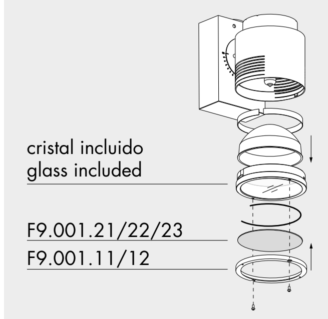
ejemplo de montaje con rejilla de panal
assembly example with louver honeycomb



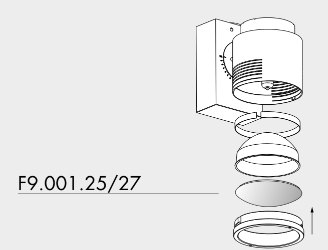

**obiettivo grande G12**

| | | | |
|---|---|---|---|
| F6.156.21 | F6.156.25 | F6.156.51 | F6.156.55 |
| F6.156.22 | F6.156.26 | F6.156.52 | F6.156.56 |
| F6.156.23 | F6.156.27 | F6.156.53 | F6.156.57 |
| F6.156.24 | F6.156.28 | F6.156.54 | F6.156.58 |

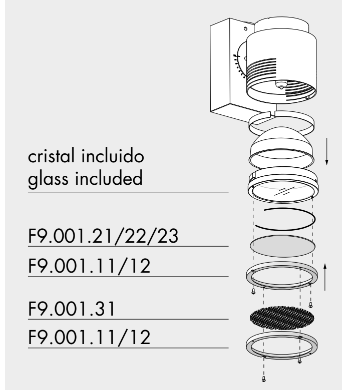
ejemplo de montaje con filtro
assembly example with filter




ejemplo de montaje con lente elíptica / lente difusora
assembly example with elliptical lens / diffusing lens



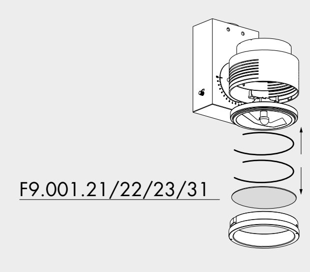

ejemplo de montaje con 2 accesorios
assembly example with 2 accessories



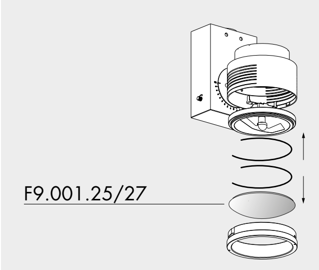

**obiettivo grande G53**

F6.156.16
F6.156.18
F6.156.46
F6.156.48

ejemplo de montaje con filtro
assembly example with filter




ejemplo de montaje con lente elíptica / lente difusora
assembly example with elliptical lens / diffusing lens




ejemplo de montaje con 2 accesorios
assembly example with 2 accessories

